

UN' ESTATE da RE

VI EDIZIONE



REGIONE CAMPANIA

Giovedì 8 luglio
ore 21.00

•
Thursday July 8
9.00 pm
Piazza Carlo di Borbone

“Phoenix”
Mnozil Brass
in concerto / in concert





MNOZIL BRASS

Formazione

Line-up

In quasi 27 anni di carriera, l'ensemble Mnozil Brass ha eseguito ampiamente e con la massima serietà programmi poco seri, persino sciocchi. Il nuovo programma "Phoenix" cambia radicalmente le regole del gioco: in questo loro nuovo concerto, i Mnozil Brass tratteranno il lato serio della vita con il giusto grado di leggerezza. Tutti i piccoli demoni che allegramente ostacolano la ricerca della verità, della nobiltà e della purezza saranno sottoposti a un esame sfacciato e impertinente. Chi vuol essere più santo di te? Perché ci piace la caccia piuttosto che essere casti? E perché ci divertiamo più di notte che di giorno? I Mnozil Brass si avventureranno in questa serie di domande con profondità e destrezza, insieme a un pizzico di presunta saggezza dei secoli".

In nearly 27 years of career, the Mnozil Brass ensemble has performed widely and with maximum seriousness not serious programs, even silly ones. The new "Phoenix" program radically changes the rules of the game: Mnozil Brass in this their new concert we will treat the serious side of life with the right degree of lightness. All the little ones demons who gleefully hinder our search for truth, nobility and purity they will be subjected to a cheeky and sassy scrutiny. Who wants to be holier than you? Why we like hunting rather than being chaste and why we do it do we have more fun at night than during the day? Mnozil Brass will venture into this series of questions with depth and dexterity, along with a pinch of supposed wisdom of the ages in their new "Phoenix" program.

Thomas Gansch
tromba / trumpet

Robert Rother
tromba / trumpet

Roman Rindberger
tromba / trumpet

Leonhard Paul
trombone, tromba basso / bass trumpet

Gerhard Fùßl
trombone

Zoltán Kiss
trombone

Wilfried Brandstötter
tuba

Mnozil Brass ha una produzione creativa impressionante. Una nuova produzione è andata in scena quasi ogni anno dal 2000 / Mnozil Brass has an impressive creative output. A new production has been staged almost every year since 2000: Zimt (2000), Smoke (2001), Ragazzi (2002), Seven (2004), The Yellow of the Egg (2007), Magic Moments (2009), Mnozil suona Mnozil (2010), Blofeld (2012), Happy Birthday (2013), Hojotoho (2013), Yes YES YES (2015), CIRQUE (2017, regia di Philippe Arlaud e coreografia di Virginie Roy), GOLD (2019).

Mnozil Brass negli anni

La Gasthaus Mnozil si trova nel 1° distretto di Vienna. Direttamente di fronte al college di musica. Fortunatamente, nel 1992 sette giovani suonatori di ottoni si riunirono per regolari tavole rotonde di musicisti da Josef Mnozil. La musica popolare classica si è presto trasformata in musica d'ottone applicata, generalmente suonata senza note, adatta a tutte le situazioni: musica tipica degli ottoni, hit, musica jazz e pop, opera e operetta. Senza timori, critiche e riserve, ma con tanto abuso viennese e grande raffinatezza. Gli Mnozil Brass ora suonano circa 100 concerti all'anno in tutto il mondo: in Europa, Israele, Russia, Cina, Taiwan, Giappone, Canada, America e Australia. Riempiono case come il Burgtheater di Vienna, il KKL di Lucerna, la Royal Albert Hall di Londra, il Conservatorio Tchaikovsky di Mosca, la Jahrhunderthalle di Bochum, i teatri dell'opera di Monaco, Stoccarda, Wiesbaden e Lipsia, il Teatro Thalia di Amburgo, la Düsseldorf Schauspielhaus e il Berliner Ensemble. Ovviamente riempiono anche la Gasthaus Mnozil, ma in modo diverso.

Biografia

Biography

Mnozil Brass over the years

Gasthaus Mnozil is located in the 1st district of Vienna. Directly across from the music college. Fortunately, in 1992 seven young brass players gathered for regular round tables of musicians by Josef Mnozil. Classical folk music came early transformed into applied brass music, generally played without notes, suitable for all situations: typical brass music, hits, jazz and pop music, opera and operetta. Without fear, criticism and reservations, but with a lot of Viennese abuse and great refinement. Mnozil Brass now play around 100 concerts a year around the world: in Europe, Israel, Russia, China, Taiwan, Japan, Canada, America and Australia. They fill houses such as the Burgtheater in Vienna, the KKL in Lucerne, the Royal Albert Hall in London, the Conservatory Tchaikovsky in Moscow, the Jahrhunderthalle in Bochum, the opera houses in Munich, Stuttgart, Wiesbaden and Leipzig, the Thalia Theater in Hamburg, the Düsseldorf Schauspielhaus and the Berliner Ensemble. Of course, they also fill the Gasthaus Mnozil, but in a way different.



Opere teatrali / Theatrical works

Das Trojanische Boot, 2005.
Irmingard, 2008.
Blofeld, 2011.
HOJOTOHO, 2013.

CD / CDs

Volksmusik aus Österreich No
Ziel (Mnozil Brass & Gansch
Schwestern), 1997
Wenn der Kaiser grooved, 1998
Dasselbe in grün, 2000
Zimt“, 2000
Smoke live, 2002
Ragazzi, 2004
What Are You Doing The Rest
Of Your Life?, 2007
Almrausch, 2009
Yes Yes Yes 2015
CIRQUE, 2019

Sei dei loro programmi teatrali sono disponibili su DVD / Six of their theater programs are available on DVD

Seven, 2005
Das Trojanische Boot, 2007
Das Gelbe vom Ei - La Crème
de la Crème, 2008
Irmingard, 2008
Magic Moments, 2010
Blofeld, 2012

Libri / Books

20 Jahre MNOZIL BRASS, 2013

Mnozil Brass ha composto
e suonato la colonna
sonora del film austriaco
“Friendship” (2006,
regista: Ruppert Henning;
con: Ruppert Henning,
Erwin Steinhauer, Arthur
Klemt).

Mnozil Brass composed and
played the soundtrack of the
Austrian film “Friendship”
(2006, director: Ruppert
Henning; with: Ruppert
Henning, Erwin Steinhauer,
Arthur Klemt).



I musicisti

The musicians

Thomas Gansch

Nato a Melk sul Danubio. È uno dei membri fondatori della band. A quel tempo aveva 17 anni, ma aveva già lavorato all'Opera di Stato di Vienna. L'amore per il jazz era, tuttavia, la motivazione più forte ed è così che Thomas divenne uno dei trombettisti che definiscono lo stile della generazione più giovane in Austria. Thomas può suonare tutto con la sua tromba: jazz, classica, crossover e tutto il resto. È anche un vortice sul palco e ha sempre una battuta pronta in un perfetto tempismo comico. Nelle ore tranquille compone per Mnozil Brass e prepara i suoi progetti.

Born in Melk on the Danube. He is one of the founding members of the band. He was 17 at the time, but he had already worked at the State Opera of Vienna. The love of jazz was, however, the strongest motivation and this is how Thomas became one of the defining trumpeters the style of the younger generation in Austria. Thomas can play anything with his trumpet: jazz, classical, crossover and everything in between. He is also a whirlwind on stage and always has a line ready in perfect comic timing. In the quiet hours he composes for Mnozil Brass and prepares his plans.

Robert Rother

Come Thomas, anche lui viene da Melk sul Danubio, dove i due hanno imparato tutte le polke, i valzer e le marce che costituivano la struttura musicale della banda nei primi anni nella banda di ottoni sotto la stretta direzione del padre di Thomas. Robert interpreta Schnulzen in modo così bello che solo a pensarci ti vengono gli occhi umidi. A differenza di Thomas, difficilmente si muove sul palco e lascia che le sue espressioni facciali parlino ancor di più.

Like Thomas, he too comes from Melk on the Danube, where the two learned all the polkas, waltzes and marches that made up the musical structure of the band in the early years in the brass band under the close direction of Thomas's father. Robert plays Schnulzen so beautifully that just thinking about it makes your eyes wet. Unlike Thomas, he hardly moves on stage and let his facial expressions speak even more.

Roman Rindberger

È nato in una famiglia di musicisti e ha suonato musica popolare con suo padre e due fratelli fin dalla giovane età. Suo padre Hans, d'altra parte, ha incontrato più e più volte il padre di Gerhard Füll Franz mentre giocava, poiché i Füll vivono nel paese vicino. Roman ama i classici passaggi tecnici, che affronta con la precisione di un orologiaio svizzero. Inoltre, sostiene persino di sapere come funzionino! Se vuoi saperne di più sull'ottone, chiedi a Roman. Sul palco ricopre il ruolo del latin lover.

He was born into a family of musicians and played popular music with his father and two brothers from a young age. His father Hans, on the other hand, he met Gerhard Füll Franz's father over and over again while he was playing, as the Fülls live in the neighboring village. Roman he loves the classic technical steps, which he tackles with the precision of a Swiss watchmaker. Moreover, he even claims to know how work! If you want to know more about brass, ask Roman. On stage he plays the role of the Latin lover.

Leonhard Paul

Viene da Mödling, vicino a Vienna ed è il primo musicista della sua famiglia. Tuttavia, si narra che si guadagnasse da vivere come pittore e i cui quadri sono appesi in ogni seconda famiglia borghese di Vienna. Ultimamente Leonhard sta sviluppando sempre più una preferenza per i personaggi loschi, infatti mentre tutti vogliono fare l'eroe, lui si esibisce regolarmente nei ruoli in cui gli è permesso essere disinibitamente malvagio. Cosa sta succedendo a quest'uomo?

He comes from Mödling, near Vienna and is the first musician in his family. However, it is said that he made a living as painter and whose paintings hang in every second bourgeois family of Vienna. Lately Leonhard is developing more and more one preference for shady characters, in fact while everyone wants to be a hero, he regularly performs in the roles where he is allowed being uninhibitedly evil. What is happening to this man?

Gerhard Füßl

È cresciuto vicino a Roman e da bambino ha avuto anche il piacere di imparare alcune bellissime melodie con suo padre. È il più popolare del gruppo, perché ne è il responsabile della gestione economica. Questo lo rende una figura molto popolare. Nessuno vuole scherzare con lui, tutti sono amichevoli con lui e a sua volta è abbastanza amichevole anche con gli altri membri del gruppo.

He grew up close to Roman and as a child he also had the pleasure of learning some beautiful melodies with his father. He is the most popular of the group, because he is responsible for the economic management. This makes him a very popular figure. Nobody wants joking with him, everyone is friendly with him and in turn he is friendly enough with the other members of the group as well.

Zoltan Kiss

Di certo non è cresciuto ascoltando musica folk austriaca dato che è originario di Budapest. Il suo percorso lo ha poi portato attraverso la Polonia a Vienna, dove ha suonato il trombone in quattro lingue. Un gioco popolare nel gruppo è quello di mettere alla prova Zoltan con note molto basse e vedere se riesce a suonarle. E lui ci riesce! Eccome!! Ha una tecnica sublime nel suonare il suo trombone che continua a sconcertarci. Le scommesse interne alla band sono già in corso su chi sarà il primo a scrivere qualcosa che non sia facilmente riproducibile da lui. Più è difficile e complicata e più la preferisce.

He certainly didn't grow up listening to Austrian folk music as he is originally from Budapest. His path then took him through Poland to Vienna, where he played the trombone in four languages. A popular game in the group is to test Zoltan with very low notes and see if he can play them. And he succeeds! And how !! He has a sublime technique in playing his trombone that he continues to baffle us. The internal bets of the band are already underway on who will be the first to write something that is not easily reproducible by him. The more difficult and complicated it is, the more he prefers it.

Wilfried Brandstötter

Ha iniziato la sua ripida carriera con il registratore. Poi è passato con il coro dei ragazzi. All'epoca avrebbe dovuto suonare il violino. Poi ha suonato la tromba prima di passare finalmente alla tuba. Quindi la velocità non fa per lui. Per lui la vita è un fiume lento e calmo. La sua ambizione è quella di usare profondi toni di tuba per allietare le sale da concerto con piacevoli vibrazioni. Non capisce affatto cosa trovi la gente di così eccezionale nelle melodie veloci e acute.

He started his steep career with the tape recorder. Then he went with the boys' choir. At the time he should have played the violin. Then he played the trumpet before finally switching to the tuba. So speed is not for him. For him, life is a slow river and calm. His ambition is to use deep tuba tones to brighten concert halls with pleasant vibes. He does not understand at all what do people find that is so exceptional in fast, high-pitched melodies.



REGIONE CAMPANIA



“Campania, dove la potenza dei vulcani
incontra il fascino dell'antichità, la meraviglia
della natura e la freschezza della creatività.
Un mondo di contrasti che regala magia”

— Lonely Planet

Scopri-la con >>>>

campania
> artecard

Il pass con oltre 80 luoghi della cultura
Pompei, Ercolano, Reggia di Caserta, Paestum,
il Centro Storico di Napoli, Museo Archeologico
Nazionale e tanto altro ancora

A partire da 10 euro



MINISTERO
DELLA
MIC. CULTURA



scabec
società campana
beni culturali

UNICO
CAMPANIA

Scopri di più su



campaniartecard.it



#mycampania

Prossimi appuntamenti

Upcoming events

10 luglio / july

ore 21.00 / 9.00 pm

Piazza Carlo di Borbone

ORCHESTRA GIOVANILE

LUIGI CHERUBINI

direttore / conductor

RICCARDO MUTI

18 luglio / july

ore 21.00 / 9.00 pm

Aperia della Reggia di Caserta

Aperia, Royal Palace of Caserta

**ORCHESTRA DEL TEATRO
DI SAN CARLO**

violino solista / violin soloist

Gennaro Cardaropoli

direttore / conductor

Jordi Bernàcer

21 luglio / july

ore 21.00 / 9.00 pm

Aperia della Reggia di Caserta

Aperia, Royal Palace of Caserta

"ET MANCHI PIETÀ"

ACCADEMIA D'ARCADIA

& ANAGOOR

25 luglio / july

ore 21.00 / 9.00 pm

Aperia della Reggia di Caserta

Aperia, Royal Palace of Caserta

"OMAGGIO A IANNIS

XENAKIS"

LES PERCUSSIONS

DE STRASBOURG

in concerto / in concert

26 luglio / july

ore 21.00 / 9.00 pm

Aperia della Reggia di Caserta

Aperia, Royal Palace of Caserta

"MA L'AMORE NO"

SERATA PER LUCIO AMELIO

con / with

Patrizio Trampetti,

Lino Vairetti,

Lalla Esposito,

Tony Esposito,

Tomas Arana

video a cura di / curated by

Mario Franco

e / and

Mario Martone

regia / director

Giorgio Verdelli

28 luglio / july

ore 21.00 / 9.00 pm

Aperia della Reggia di Caserta

Aperia, Royal Palace of Caserta

OMAGGIO A CARUSO

"CARO ENRICO..."

Orchestra Filarmonica

Giuseppe Verdi di Salerno

tenore / tenor

VITTORIO GRIGOLO

voce recitante / narrator

Pamela Villoresi

regia / director

Riccardo Canessa

direttore / conductor

DANIEL OREN

4 agosto / august

ore 21.00 / 9.00 pm

Aperia della Reggia di Caserta

Aperia, Royal Palace of Caserta

"SUMMER TOUR"

LUDOVICO EINAUDI

in concerto / in concert

violino e viola / violin and viola

Federico Mecozzi

violoncello / cello

Redi Hasa